

Begäran om förhandsavgörande framställd av Landesgericht Salzburg (Österrike) den 30 mars 2012 — GREP GmbH

(Mål C-156/12)

(2012/C 194/14)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landesgericht Salzburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: GREP GmbH

Motpart: Freistaat Bayern

Tolkningsfrågor

- 1) Ska artikel 51.1 första meningen i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att stadgans tillämpningsområde även omfattar avgöranden som enligt artikel 38 och följande artiklar i [förordning (EG) nr 44/2001] ⁽¹⁾ meddelas i ett förfarande om verkställighetsförklaring i en medlemsstat?
- 2a) Om så är fallet, omfattar principen om ett effektivt rättskydd i artikel 47 i stadgan en begäran om att befrias från att behöva betala domstolsavgifter, särskilt en schablonavgift som ska erläggas vid överklagande, och/eller kostnader för advokathjälp i ett sådant förfarande som avses i punkt 1?
- b) Gäller detta även för ett exekutionsförfarande enligt nationell rätt eller åtminstone för det samtidiga överklagandet rörande tillstånd för verkställighet, när rätten har prövat begäran om verkställighetsförklaring och tillstånd för verkställighet i ett och samma beslut?
- 3) Medför artikel 43.1 i förordning nr 44/2001 och/eller artikel 6.1 i [Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna] en rätt till rättshjälp (hjälp med rättegångskostnader) i ovan nämnda mening när parten enligt nationell rätt måste företrädas av advokat när han eller hon utnyttjar det aktuella rättsmedlet (i det konkreta fallet ett överklagande)?

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Employment Tribunal Newcastle upon Tyne (Förenade kungariket) den 3 april 2012 — C.D. mot S.T.

(Mål C-167/12)

(2012/C 194/15)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Employment Tribunal Newcastle upon Tyne

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: C.D.

Motpart: S.T.

Tolkningsfrågor

I följande frågor ska:

- a) begreppet "en blivande mor som får barn genom surrogatavtal" anses avse sådana omständigheter när den ifrågavarande modern är en arbetstagare som inte själv vid någon tidpunkt var gravid med eller födde det ifrågavarande barnet, och
- b) begreppet "surrogatmoder" anses avse sådana omständigheter när en kvinna har varit gravid med och fött ett barn för en blivande moders räkning?
 1. Har en blivande mor som får barn genom surrogatavtal enligt artikel 1.1, 2 c, 8.1 och/eller 11.2 b i direktiv 92/85/EEG ⁽¹⁾ om arbetstagare som är gravida rätt till föräldraledighet?
 2. Har en blivande mor som får barn genom surrogatavtal enligt direktiv 92/85/EEG om arbetstagare som är gravida rätt till föräldraledighet om hon:
 - a) avser amma barnet efter förlossningen och/eller
 - b) faktiskt ammar barnet efter förlossningen?
 3. Utgör den omständigheten att en arbetsgivare nekar en blivande mor som får barn genom surrogatavtal föräldraledighet ett åsidosättande av artikel 14 jämförd med artikel 2.1 a, b och/eller 2.2 c i direktiv 2006/54/EG ⁽²⁾?